

**Ordre du jour | Agenda**

**N° :** 2017-15  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 15 mai 2017 / May 15<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Centre récréatif de St-Isidore / St-Isidore Recreation Centre  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b><u>FRANÇAIS</u></b>		<b><u>ENGLISH</u></b>	
<b>AVIS IMPORTANT</b>		<b>IMPORTANT NOTICE</b>	
<i>Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.</i>		<i>Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.</i>	
<b>18H00</b>	<b>Réunion publique de zonage</b>	<b>6:00PM</b>	<b>Public Meeting for Zoning</b>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>		<b>1. Call to Order and Prayer</b>	
<b>2. Modifications et additions à l'ordre du jour</b>		<b>2. Changes and Additions to the Agenda</b>	
<b>3. Adoption de l'ordre du jour</b>		<b>3. Adoption of Agenda</b>	
<b>4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt</b>		<b>4. Disclosure(s) of Conflict of Interest</b>	
<b>5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes</b>		<b>5. Adoption of Minutes of Previous Meetings</b>	
<b>5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 1<sup>er</sup> mai 2017</b>		<b>5.1 Minutes of the special meeting dated May 1<sup>st</sup>, 2017</b>	
<b>6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</b>		<b>6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees</b>	
<b>6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation datée le 21 mars 2017</b>		<b>6.1 Minutes of The Nation Municipality Parks, Recreation and Culture Advisory Committee dated March 21<sup>st</sup>, 2017</b>	
<b>6.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation datée le 9 mars 2017</b>		<b>6.2 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board's regular meeting dated March 9<sup>th</sup>, 2017</b>	
<b>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</b>		<b>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</b>	
<b>7.1 Cécile Lortie, trésorière</b>		<b>7.1 Cécile Lortie, Treasurer</b>	
<b>7.1.1 Demande – radier des frais d'intérêts</b>		<b>7.1.1 Request – cancel interest fees</b>	
<b>7.1.2 Impôts fonciers à radier</b>		<b>7.1.2 Property Taxes Write-off</b>	
<b>7.1.3 Lots commerciaux vacants</b>		<b>7.1.3 Commercial Vacant Lots</b>	

#### 7.1.4 États financiers

### 7.2 Marc Legault, directeur des travaux publics

#### 7.2.1 Rapport – hiver 2016-2017

#### 7.2.2 Recommandation – contrat PWQ2017-01 du Canton de Champlain pour sable d'hiver

#### 7.2.3 Lettre des CUPR à l'Union des cultivateurs ontariens concernant la terre, boue et fumier sur les chemins de comtés

#### 7.2.4 Appel d'offres – dôme à sel

#### 7.2.5 Recommandation – Vente de la camionnette 2008 Ford

### 7.3 Guylain Laflèche, directeur de l'urbanisme, le développement économique et la construction

#### 7.3.1 Échange de services d'inspection de bâtiments durant les vacances

#### 7.3.2 Libération n° 4 de la garantie bancaire pour la phase 1 du lotissement Parc des Dunes – 070-S-07-011

#### 7.3.3 Rapport de zonage – Spread X 5496 Ste Catherine

### 7.4 Tobias Hovey, Chef pompier

#### 7.4.1 Sonibrand Farm – demande de crédit

### 7.5 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation

#### 7.5.1 Rapport RE-06-2017 – Nouveaux frais pour la location de glace pour la saison 2017-2018

#### 7.5.2 Demande d'appui – demande pour un permis d'occasion spécial pour un événement municipal important – Journée communautaire de Limoges

### 7.6 Josée Brizard, greffière

#### 7.6.1 Rapport confidentiel – personnel

### 7.7 Marc Laflèche, Conseiller quartier 3

#### 7.7.1 Groupe communautaire de St-Albert – mise à jour

### 7.8 Doug Renaud, directeur adjoint des travaux publics

#### 7.8.1 Rapport du département des eaux et égouts – janvier, février et mars 2017

#### 7.1.4 Financial Statement

### 7.2 Marc Legault, Public Works Director

#### 7.2.1 Report – Winter 2016-2017

#### 7.2.2 Recommendation – contract PWQ2017-01 with Township of Champlain for winter sand

#### 7.2.3 UCPR letter to the Union of Ontario Cultivators regarding the earth, mud and manure on County Roads

#### 7.2.4 Tender – Salt Dome

#### 7.2.5 Recommendation – Sale of the 2008 Ford Pickup Truck

### 7.3 Guylain Laflèche, Director of Planning, Economic Development and Building

#### 7.3.1 Building inspection services exchange during vacations

#### 7.3.2 Reimbursement #4 of the letter of credit for phase 1 of Parc des Dunes subdivision – 070-S-07-011

#### 7.3.3 Zoning Report – Spread X 5496 Ste-Catherine

### 7.4 Tobias Hovey, Fire Chief

#### 7.4.1 Sonibrand Farm – credit request

### 7.5 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

#### 7.5.1 Report RE-06-2017 – New fee schedule for ice time for the 2017-2018 season

#### 7.5.2 Support request – application for special occasion permit for a municipally significant event – Limoges community Day

### 7.6 Josée Brizard, Clerk

#### 7.6.1 Confidential report – personnel

### 7.7 Marc Laflèche, Ward 3 Councilor

#### 7.7.1 St-Albert Community Group – Update

### 7.8 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

#### 7.8.1 Water and Sewer Report – January, February and March 2017

## **8. Avis de motions proposées**

### **8.1 Révoquer la résolution 347-2016**

### **8.2 Appui à la résolution de North Frontenac n° 155-16**

*Ces motions seront présentés le 29 mai 2017.*

## **9. Affaires découlant des réunions précédentes**

### **9.1 Groupe communautaire de St-Albert**

Demande de don

### **9.2 Comité de la récréation de Limoges – demande de don**

### **9.3 The Review – offre de publicité pour le Canada 150**

## **10. Délégations**

Aucune

## **11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

### **11.1 B-3-2017**

Lot 29, Concession 3  
Anciennement Cambridge  
44, rue des Bénévoles

### **11.2 B-12-2017**

Partie du Lot 19, Concession 9  
Anciennement Cambridge  
135, rue Principale

### **11.3 B-16-2017**

Partie du Lot 17, Concession 9  
Anciennement Cambridge

### **11.4 B-22-2017**

Partie du Lot 11, Concession 10  
Anciennement Cambridge  
837, route 900 est

## **12. Règlements municipaux**

### **12.1 Règlement 53-2017**

Modifiant le règlement de zonage 2-2006  
Partie du Lot 12, Concession 8  
Anciennement Calédonia

### **12.2 Règlement 54-2017**

Modifiant le règlement de zonage 2-2006  
Partie du Lot 28, Concession 7  
Anciennement Cambridge  
2043, route 600 ouest

### **12.3 Règlement 58-2017**

## **8. Notice of Proposed Motions**

### **8.1 Rescind resolution 347-2016**

### **8.2 Support for the North Frontenac resolution #155-16**

*These motions will be presented on May 29<sup>th</sup>, 2017*

## **9. Unfinished Business from Previous Meetings**

### **9.1 St-Albert Community Group**

Donation request

### **9.2 Limoges Recreation Committee – Donation Request**

### **9.3 The Review – publicity offer for Canada 150**

## **10. Delegations**

None

## **11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

### **11.1 B-3-2017**

Lot 29, Concession 3  
Formerly Cambridge  
44 des Bénévoles

### **11.2 B-12-2017**

Part of Lot 19, Concession 9  
Formerly Cambridge  
135 Principale Street

### **11.3 B-16-2017**

Part of Lot 17, Concession 9  
Formerly Cambridge

### **11.4 B-22-2017**

Part of Lot 11, Concession 10  
Formerly Cambridge  
837 Route 900 East

## **12. Municipal By-Laws**

### **12.1 By-law 53-2017**

Amending Zoning By-law 2-2006  
Part of Lot 12, Concession 8  
Formerly Caledonia

### **12.2 By-law 54-2017**

Amending Zoning By-law 2-2006  
Part of Lot 28, Concession 7  
Formerly Cambridge  
2043 Route 600 West

### **12.3 By-law 58-2017**

Pour établir les taux d'impôts fonciers ainsi que les pénalités et intérêts en défaut de paiement pour l'année 2017

To provide for the adoption of tax rates, to further provide for penalty and interest in default of payment

**12.4 Règlement 59-2017**

Modifiant le règlement de zonage 2-2006  
5496, rue Ste-Catherine

**12.4 By-law 59-2017**

Amending Zoning By-law 2-2006  
5496 Ste-Catherine Street

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

**13.1 Compte payables**

**13.1 Accounts payable**

**14. Autres**

**14. Other Business**

**14.1 Demandes de don**

**14.1 Donation Requests**

**14.1.1 Comité du 150e de Fournier**

**14.1.1 Fournier's 150th Committee**

**14.1.2 Nation Area Seniors**

**14.1.2 Nation Area Seniors**

**14.1.3 École élémentaire Catholique de St-Albert**  
BBQ fin d'année

**14.1.3 *École élémentaire Catholique de St-Albert***  
Year-end BBQ

**14.1.4 Cambridge Public School**

**14.1.4 Cambridge Public School**

**14.1.5 Chevaliers de Colomb de St-Isidore**

**14.1.5 St-Isidore Knights of Columbus**

**14.2 Offre de publicité**

Le Droit – Festival Franco-Ontarien

**14.2 Publicity Offer**

Le Droit – Festival Franco-Ontarien

**14.3 Festival de la pomme à la citrouille**

Demande d'approbation pour course

**14.3 *Festival de la pomme à la citrouille***

Approval request for race

**14.4 Équipe de balle Semi-Pros**

Appui pour demande de permis d'alcool+  
Événement municipal important

**14.4 Baseball Team Semi-Pros**

Support for liquor licence application  
Municipally Significant Event

**15. Rapports mensuels divers**

**15. Various Monthly Reports**

**15.1 BSEO**

Avis de flambées

**15.1 EOHU**

Outbreak advisory

**15.2 Sentier récréatif de Prescott-Russell**

**15.2 Recreational Trail Prescott-Russell**

**15.2.1** Procès-verbal de la réunion du 27 avril  
2017

**15.2.1** Minutes of meeting held April 27<sup>th</sup>, 2017

**15.2.2** Procès-verbal de la réunion du 25 mai  
2017

**15.2.2** Minutes of meeting held May 25<sup>th</sup>, 2017

**16. Correspondance**

**16. Correspondence**

**16.1 CAPRAC**

Bulletin d'information mai 2017

**16.1 CAPRAC**

May 2017 Newsletter

**16.2 BSEO**

Demande d'aviser les utilisateurs de la teneur  
en sodium – Système de distribution St-Isidore

**16.2 EOHU**

Request to notify users of Sodium Level  
St-Isidore Distribution System

## **16.3 Résolutions municipales**

**16.3.1** Canton de North Frontenac  
Résolution 222-17  
Frais de livraison, résidents saisonnier et 25% de réduction

**16.3.2** Canton de West Lincoln  
Demande de réécrire l'Examen des installations destinées aux élèves et d'établir un moratoire immédiat et rétroactif sur la fermeture des écoles jusqu'à ce qu'il soit réécrit

**16.3.3** Ville de Lakeshore  
Pour demander à la Province de l'Ontario d'assouplir les restrictions relatives aux sévérités des morcellements pour des logements dans les régions agricoles

**16.3.4** Canton de Champlain  
Résolution 2017-247  
Pour appuyer une résolution concernant les taxes payables sur l'achat d'un drapeau canadien ou du drapeau du 150e anniversaire du Canada pour l'année 2017

**16.3.5** Canton de Champlain  
Résolution 2017-242  
Pour appuyer une résolution concernant le changement du Code du Bâtiment proposé B-08-09-03

**16.3.6** Canton de Champlain  
Résolution 2017-243  
Pour appuyer la résolution concernant les incinérateurs en Ontario

**16.4 L'honorable Eleanor McMahon**  
Ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport  
Plan pour le cyclisme en Ontario

## **17. Évènements à venir**

**17.1 Formations Gratuites**  
Tourisme Prescott-Russell

**17.2 Tournoi de golf**  
Caisse Populaire Nouvel Horizon  
9 juin 2017  
Club de golf Casselview

**17.3 Sessions d'informations FTO**  
Fondation Trillium Ontario

## **18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

## **19. Ajournement**

## **16.3 Municipal Resolutions**

**16.3.1** Township of North Frontenac  
Resolution 222-17  
Delivery charges, seasonal residents and 25% reduction

**16.3.2** Township of West Lincoln  
To request re-writing the Pupil Accommodation Review Guidelines (PARG) & place an immediate & retroactive moratorium on school closures until the PARG is rewritten

**16.3.3** Town of Lakeshore  
To request the Province of Ontario to ease restrictions of surplus dwelling severances in areas zoned agriculture

**16.3.4** Champlain Township  
Resolution 2017-247  
To support a resolution regarding taxes payable on the purchase of a Canadian Flag or Canada 150<sup>th</sup> Anniversary Flag for the year 2017

**16.3.5** Champlain Township  
Resolution 2017-242  
To support a resolution regarding the proposed building code change B-08-09-03

**16.3.6** Champlain Township  
Resolution 2017-243  
To support resolution regarding incinerators in Ontario

**16.4 Honourable Eleanor McMahon**  
Minister of Tourism, Culture and Sport  
Ontario's Cycling Plan

## **17. Coming Events**

**17.1 Free Workshops**  
Prescott-Russell Tourism

**17.2 Golf Tournament**  
Caisse Populaire Nouvel Horizon  
June 9th, 2017  
Casselview Golf

**17.3 OTF Outreach sessions**  
Ontario Trillium Foundation

## **18. Confirming By-law**

## **19. Adjournment**

